

Srba, Bořivoj

Obrazová příloha

In: Srba, Bořivoj. *Múzy v exilu : kulturní a umělecké aktivity čs. exulantů v Londýně v předvečer a v průběhu druhé světové války, 1939-1945 : kulturní politika, "pódiové" programy, koncerty, literární a recitační pořady, taneční vystoupení, divadelní představení, rozhlasová pásma a hry, filmová tvorba, časopisecká a ediční činnost, ideové diskuze*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2003, pp.

ISBN 8021031344

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/123321>

Access Date: 28. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA









13	14
----	----

JULY
 ONLY
 ATRE

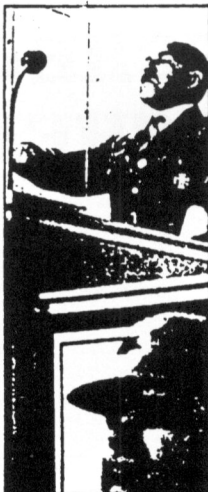
4x20 black sheep

FREIER DEUTSCHER
 KULTURBUND
 IN ENGLAND
 FREE GERMAN LEAGUE
 OF CULTURE
 PRESENTS:
 4+20
 black
 sheep
 AT THE
 ARTS THEATRE
 7, Great Newport Street,
 W. C. 2
 IN THEIR FIRST SHOW
 GOING
 GOING —
 GONG!
 FROM FRIDAY 21st JULY
 FOR ONE WEEK ONLY
 AT 8.30 P.M.
 MATINEES ON
 SATURDAY 22nd JULY
 AND
 SUNDAY 23rd JULY
 AT 3.30 P.M.






Y
 TUESDAY, APRIL 2, 1940



B.B.C.'s
 April
 Fool on
 Germans
 Hitler's Voice
 Claims U.S.A.

TO celebrate All Fools' Day the B.B.C. in its German programme broadcast a bogus Hitler speech yesterday.
 It was written in language typical of the Fuehrer.
 The speaker, Herr Martin Miller, well-known Austrian actor, faithfully reproduced all peculiarities and mannerisms of the Fuehrer's speech.
 In his address the bogus Fuehrer reminded his German audience of the discovery of America, which had

MARTIN MILLER
 (as he impersonates Hitler in



IN MEMORY OF KAREL ČAPEK

LONDON FEBRUARY 1946

Programme

ON KAREL ČAPEK

Henri W. Nevinson
Jan Masaryk

IN MEMORY OF KAREL ČAPEK: Edw. Priester

Elsbeth Warnholte

REQUIEM: Josef Šol

Simple movement developing into the impression of crushing power

W. H. Samskind

LIFE AND DEATH: Karel Čapek

Members of the Cast in the order of their appearance

The Mother
The Father
George
The Tramp
Mami
Alquist
Lola
Professor
Dr. Galen
The Vagrant
The Anti
and Anti
The Snail
and Snail

Mary Ward
W. E. Holloway
Paul Martin
Josef Schwarz
Věra Langerová
Paul Demei
Růžena Hlaváčková
Josef Guth
Zdeněk Rudinger
Ota Ornest
Josef Guth
Josef Schwarz

Journalists, One-Day-Flies

INTERVAL

THE DEATH OF ARCHIMEDES: Karel Čapek

Archimedes
Lucius
Voice

W. E. Holloway
Henry Cuthbertson
Paul Martin

THE WATER NYMPH'S SONG TO THE MOON: Antonín Dvořák

Hella Toros
H. W. Samskind

I.X. 1905: Leoš Janáček

To the Memory of a Worker killed during the manifestations for the Czech University at Brno, on the 5th of October, 1905
1—Presentiment. 2—Death.

H. W. Samskind

THE ORDINARY LIFE: Karel Čapek

Mary Ward

THE PRAYER FOR CZECHOSLOVAKIA

Good-bye to the Poet: Karel Tomán
Prayer for My Country: Karel Čapek
St. Wenceslaus, Do not let us Perish.

Czechoslovak Choir
Mary Ward

THE END

LONDON, RUDOLF STEINER HALL

FEBRUARY 25th-28th

Karel Čapek Committee in London, English P.E.N. Club,
Czechoslovak Cultural Centre in London

Producer: Ota Ornest.

Speakers for February 25th, 27th, and 28th:

L. V. Ambrosović; Otto Pick

Dramatic Group of the Czechoslovak Cultural Centre in London.

Czechoslovak Refugee Choir; conducted by Rev. Bohumil Vanečura

Scene: Quado Lagus.

Dances: Marie Hellerová

The net income will be used towards the Czechoslovak refugee work in England.

Sadler's Wells

*Triumphant
Demonstration
of International
Understanding*

When the Refugee Youth Players went to the Austrian Centre they had the most packed house and the most enthusiastic audience they yet had. This was largely because audience and singers had the common experience of the struggle and sacrifice for liberty. That spirit came alive through the work of the Refugee Youth Players.

The idea arose in the early days of the war when so many entertainments and youth organisations were being blacked out. Young Austria organised singers and dancers to extend the friendship and association between English youth and the young refugees living among them. How groups were rapidly formed by the "Free German Youth", "Lads Czechoslovakian" and by the cooperation of the Spanish boys and the other Spanish refugees. Now "Overland Spanish", as the fourth refugee youth group has been built up from the players. Their first meeting was addressed in Spanish by friends who brought greetings from the other groups.

The Refugee Youth Players have done a great deal to establish a better understanding and cooperation between the four groups that they have done very much more. They have been the best means yet found of making friendship between members of the English youth organisations and the refugee youth. To have had one of the delicate situations to deal with. One also thought that if they entertained the German group they might be responsible for riots in the street; another leader could not understand why all the students have not been in their own country. All these difficulties have been solved when the groups arrived, sang their songs and told their own stories.

The nicest thing has been that there has been no jealousy between the groups because each has excelled in its own way and so every audience has gone away with different people firmly convinced that a different group was the best which is as it should be...

The Future of the Refugee Youth Players.

The success of the Sadler's Wells Concert has given us great optimism for the work of the Players. It was to increase further concerts to raise money for relief work and to start an open air festival. However we can during the summer months to solve the difficulties of sending groups to perform outside London in the same old way. This important conference, however, has not blind us to the fact that our main task at the moment is to build up and strengthen the association between the English and refugee youth. Our big concerts give us the money to carry on our relief work but our visits to clubs and youth organisations build the friendships which guarantee our future success in the future.

SEPTEMBER-TAGE



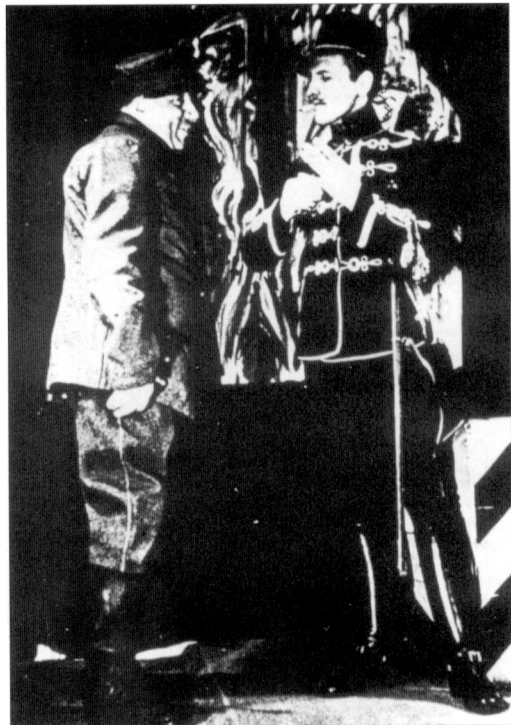
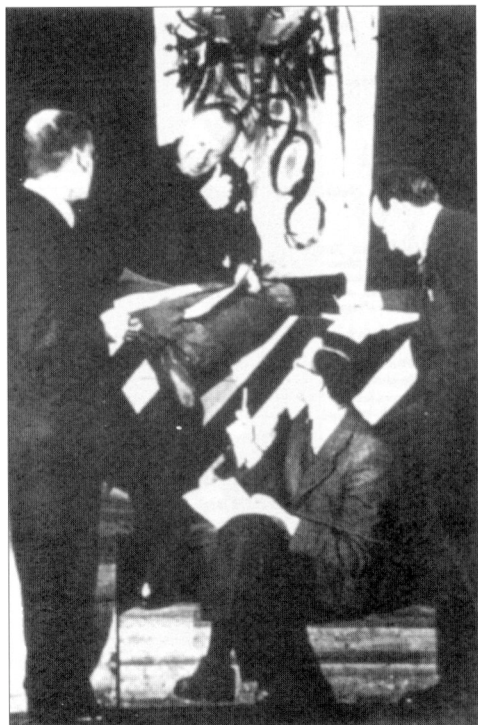
ZWEI SPIELE,
LIEDER, CHÖRE u. SZENEN

SPIELGRUPPE der LAGERJUGEND
HUYTON

BÖHMISCHE PASSION

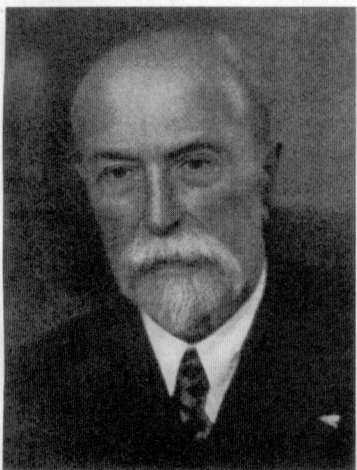
SONNTAG, 29. SEPT. 1940 BEGINN 4.15

SAALHÜTTE DES CECILIA THEATERS



Sedmý březen

nej a nás, jeho dělat na veřejném
 mluvil a veřejným projevem,
 nedl by spočinat, kolikrát mluvil a
 v Masarykovi. Václav k tomu
 rovnal příležitost několik výroční
 ho narození a jeho smrti s odslav
 jna a oslavování jeho pomníku,
 měl všechno, o čem se diskutovalo
 politiky a v našem světě kulturním,
 ryk byl vždy předním veřejného
 si a nás a právě proto jeho hlavní
 právě proto jeho neodslaví uměle-
 ři, právě proto ukazatel volba
 karatel takového zcestí.
 říkáním a Francouzům a všem
 im tudížom mluvíme o něm
 umého posobit. Věděl o něm
 v a přece ne dost. Ale co mluví-
 stní proslov nebo slavnostní článek
 asarykovým jubilem ještě řeci
 im a Slovákům. Řekněte mrti
 Masaryk a řekli jste všechno.



V. E. Masaryk

se Hovorů s Masarykem zanechal
 jak negativní kapitoly o mlčení
 sarykem. Naším domem bylo teď
 mo mlčení o Masarykovi. Byly
 my jeho pomníky, kardinálové
 sply. Nesmí se o něm mluvit,
 se o něm psát. Tím více se na
 vzpomíná, čím více se na něho
 něm myslí. Mlčením narodním
 a dvanáct Masarykovo nehlá-
 po střeňují. Tycho i tycho lže-
 si. A ještě něco, nač si tu nezá-
 jmenovat. Kdo byl pro Masary-
 smrti v Lánech, věděl, že se náš
 vromem mluví šepem. Hříšný
 ježto stálo hlukem, ale tycho, v
 je políbení látkou lásky, je
 v zvláštní. Pripadá vám, jakoby
 ano tycho nějak přispívali všechno
 a vážný ohlední kraj i ústání
 entova hroba u látkovní ruky
 ani dalekých pomníků i blízkých
 látkového látkova. Ale je to
 si užijteho: Nad tímto umklým
 im látkovosti umkla i ve vašem
 krazá všechno, co by vám překá-





Vs vlnch čtenací místnostech
a ve velkém sálu Ústavu je
stále rušno. Uvádíme výslek
činnosti Ústavu:



Přednášky anglické a
české. Debata večery.

Vychování angličtině,
čestně a kultivně. Trans-
pis.

Výstavy, koncerty, ex-
kursy, filmová předsta-
vení.

Recipes. Schůze kul-
turních a státopských
spolků.

Kniževní, článek a
půjčova knih.

Bridge, zábavy, tanec,
bur, buffet.

Vojáci a letci,

gledíte-li do Londýna, navštívte
Československý Ústav! Jste jeho
část.

Máte přetřpy ke všemu, co Ústav
ponáhá, buď zdarma neb za velmi
nízkou poplatek. Informační služba,
opřena pro vás, vám poradí kde
nejlépe vyhledat a jisti, kde se dobře
pobavíte.

Informační služba Ústavu:

18 Grosvenor Place, S.W.1
London: RE.0400 5200-9-10



Programme of Activities

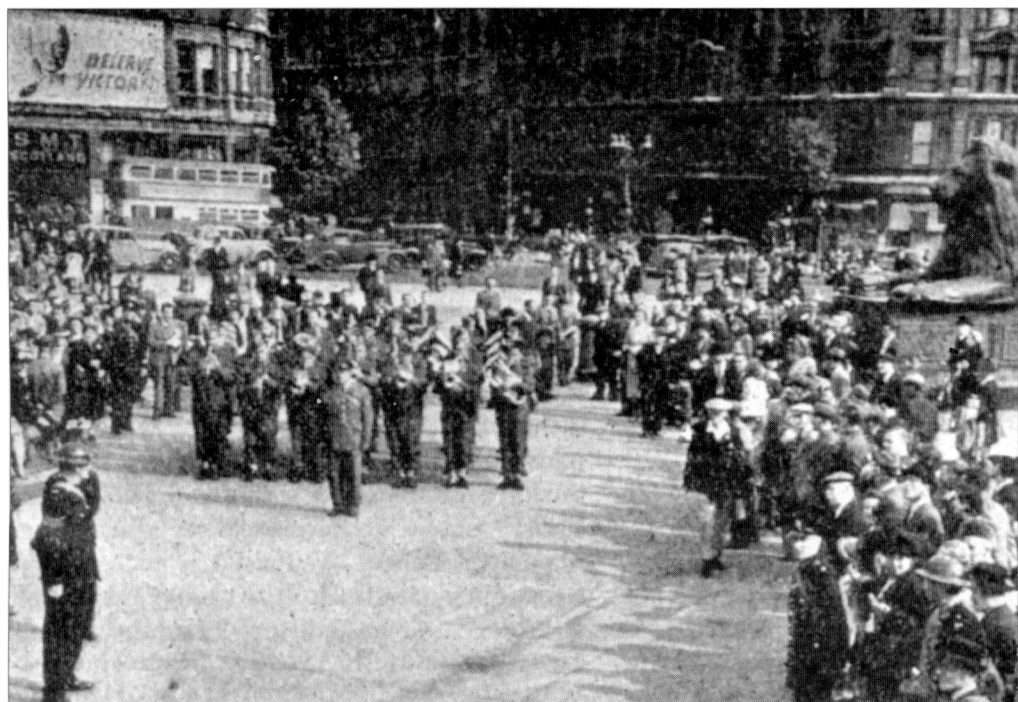
Fri, 7th Nov.		OPENING	
Sat, 8th Nov.	5.30-10.30 p.m.	Collections, Auctions, &c., at the Dance "VIENNA CALLING"	Holborn Hall, Greys Inn Road, W.C.
Sun, 9th Nov.	7 p.m.	STORM OVER EUROPE 20th Dec, 1918 - Czechoslovakia 28 Nov, 1918 - Rome 8th Nov, 1918 - Germany 12th Nov, 1918 - Austria	126, Westbourne Terrace, W.2
8.30 p.m.		with RICHARD DUCHINSKY PAUL DEMEL Roman Film. Music. Spoken F.C. WEST	
		SPECIAL CABARET With the Actors of "THE LANTERN" Theatre	69, Elm Avenue, NW.3
Mon, 10th Nov.	5 p.m. AND 7 p.m.	ROAD TO LIFE The most famous of the early Russian films and Brecht and Kasper's film.	126, Westbourne Terrace, W.2
Tue, 11th Nov.	5 p.m. AND 7 p.m.	ROAD TO LIFE (in short)	69, Elm Avenue, NW.3
Wed, 12th Nov.	7 p.m.	STORM OVER EUROPE (in short)	69, Elm Avenue, NW.3
Wed, 12th Nov.	7.30 p.m.	THE DAYS OF NOVEMBER Recreation and film telling the story of the November Days 1917 and 1918.	132, Westbourne Terrace, W.2
Wed, 12th Nov.	7 p.m.	STORM OVER EUROPE (in short)	69, Elm Avenue, NW.3
Wed, 12th Nov.	7.30 p.m.	THE DAYS OF NOVEMBER Recreation and film telling the story of the November Days 1917 and 1918.	132, Westbourne Terrace, W.2
Thurs, 13th Nov.	7 p.m.	"Der Hauptmann von Köpenick" First night of the German Play by Carl Zuckmayer. With the Actors of "THE LANTERN" Theatre	69, Elm Avenue, NW.3
Fri, 14th Nov.	7.30 p.m.	"The Austrian Centre Players" Invite to a PARTY Recreation, Music, Stanzas.	126, Westbourne Terrace, W.2
Sat, 15th Nov.	3.30 p.m.	Meeting of Young Austrians Choir, Songs Speakers: W. B. COATES, Anglo-Austrian Parliamentary Committee KUTTY HODCHANSKY Anglo-Austrian Youth Committee FRITZ WALTER, Young Austria in Great Britain	Paddington Social Club, Paddington Green, W.2 After hours host service hotel
Sun, 16th Nov.	11 a.m.	WE FROM KRONSTADT The famous Russian sound film First formal presentation of the proceeds of our collections and of other gifts	Polytechnic Cinema, 309, Regent Street, W.1
Sun, 16th Nov.	3 p.m. AND 6 p.m.	Return Ticket-Vienna-London The Austrian Centre Players' Recre.	126, Westbourne Terrace, W.2

The Proceeds of all Performances and Activities will be devoted to AID FOR RUSSIA



A black and white photograph of a man in a military uniform and a woman standing outdoors. The man is wearing a beret and a jacket with a belt, and the woman is wearing a light-colored jacket and dark pants. They are both looking down at something in the woman's hands.







IN AID OF THE
CZECHOSLOVAK ARMY
COMFORTS FUND
AND
LORD MAYOR OF
LIVERPOOL'S WAR FUND

UNDER THE AUSPICES OF
THE WESTERN COMMAND

PROGRAMME

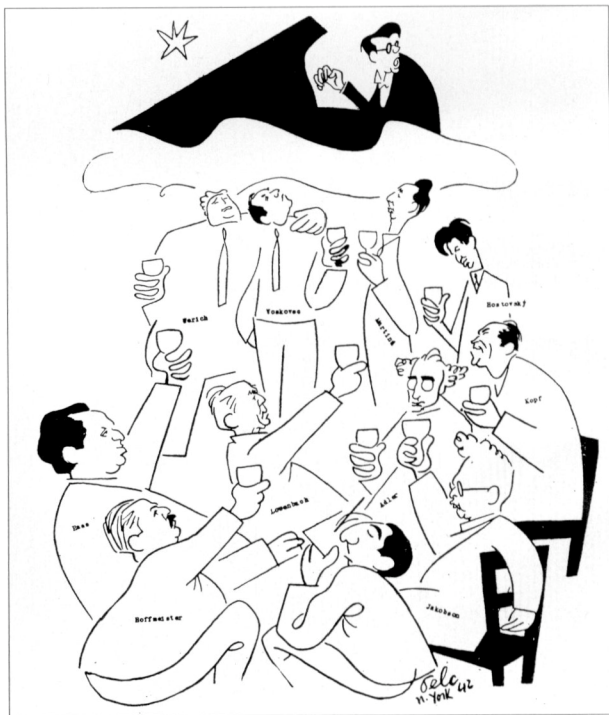
Concert

BY THE
CZECHOSLOVAK ARMY
ROYAL COURT THEATRE, LIVERPOOL
August 25th, 1940, at 7-30 p.m.

In the presence of PRESIDENT and Madame BENES,
MEMBERS OF THE CZECHOSLOVAK GOVERNMENT,
THE LORD MAYOR OF LIVERPOOL,
And other Distinguished Patrons.











THE MURDER OF LIDICE

by
Edna St. Vincent Milloy



Viktor Fischl:

IN MEMORIAM VLADISLAVA VANČURY

Chvilce letičho šípů,
mezi plazem a vysokou perutí orla,
mezi marným zachechtáním karabin
a dotekem tiché ruky čekajícího anděla smrti,
chvilce poslední pro žebračky ducha,
ne však pro zasněžené.

Ještě viděl zemi,
ještě orná pole dávno utlučená v pole válečná,
v brázdách místo klasů hnízdí havraní,
v prázdných stodolách jsou složeny
jen stohy navržené zloby
a cepy na opuštěném mlatu bijí jen aby ruka
neodvykla pro měsíc vyhlížených žní.

Chvilce těživ napínané,
mezi pádem kamene a kruhy na hladině,
mezi slovem a mlčením, jež po něm
se vrstvit počíná tak, jako léta dřev,
chvilce mezi povelům čtít popravy,
a marným hráskem, jež se odrazí,
i když se zruměnil a na zdi nechal stopu krvavou.

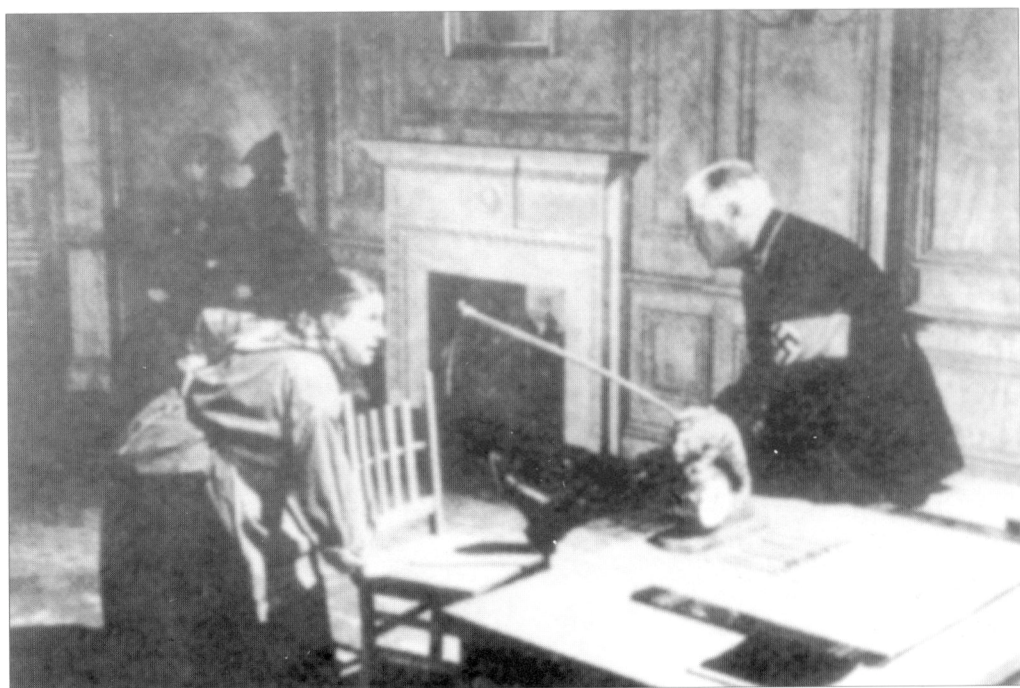
Jen chvilce
a přece ještě zahlédl úsměv pacholátek
v kolebce řezané milostnou rukou truhlářů,
a muže s koněm v polích zase orných,
ženu u přeslice zděděné po babě,
bílé litvy domů a před nimi na zápraží
dětí otce čekající v době návratu.

Jen chvilce
a přece ještě na roubeném studny zpívá pták,
zatím co rodné řeky plní ponořené dřevo
a z polí táhne nad hlavou vůně zrn plných pro zítřek.

Jen chvilce,
ale stačila, aby v zástupu zahlédl
prostého pekaře Jana, ruce v kapsách v pésti sevřené.
Viděl ho odcházet k rozžhavené peci
a vkládat dva pecny do výhně.
Pecen sladký lítostí a bílý přislíbem
a černý pecen zakysalý mstou.

Strach spustil karabinu.
Smích času z orloje přehlušil výstřel.
Tu mlčelivý pekář Jan přiložil do pece
a chléb zrál rychle do ruda.











OPERA HOUSE

QUAY STREET, 3 Phone: Auckland 1787-6-8

For Three Weeks commencing MONDAY, FEBRUARY 7th, 1944

MATINEES: EACH WEDNESDAY and SATURDAY

FOR TIMES OF PERFORMANCES SEE DAILY PRESS

THE GOVERNORS OF SADLER'S WELLS
IN ASSOCIATION WITH C.E.M.A. present

THE SADLER'S WELLS OPERA

Director: Joan Cross

Conductors: Lawrance Collingwood and Herbert Menges

CASTS INCLUDE

Edith Coates	Elisabeth Abercrombie	Valetta Iacopi
Rose Hill	Linda Parker	Olive Dyer
Minnie Bower	Victoria Sladen	Kate Jackson
Ben Williams	Peter Pears	Arthur Servent
Powell Lloyd	Morgan Jones	Tom Culbert
John Hargreaves	Edmund Donlevy	Tom Williams
Gilbert Bailey	John Greenwood	Charles Miller
Roderick Lloyd	Owen Brannigan	Rose Morris

Principal Dancer in "The Bartered Bride" Sasha Machov

Assistant Conductor: NORMAN FEASEY
Leader of Orchestra: WALTER PRICE

Administrators of the Old Vic and Sadler's Wells Companies
BROWNE ALBERRY and TYRONE GUTHRIE

OPERA AND CASTS ARE SUBJECT TO ALTERATION

Week commencing FEBRUARY 7th Monday Madam Butterfly Tuesday The Marriage of Figaro Wed. Mat. La Bohème Wed. Eve. Madam Butterfly Thursday Hansel and Gretel Friday The Marriage of Figaro Sat. Mat. Hansel and Gretel Sat. Eve. La Bohème	Week commencing FEBRUARY 14th Monday The Bartered Bride Tuesday Madam Butterfly Wed. Mat. Hansel and Gretel Wed. Eve. The Marriage of Figaro Thursday The Bartered Bride Friday La Bohème Sat. Mat. The Bartered Bride Sat. Eve. Madam Butterfly	Week commencing FEBRUARY 21st Monday The Barber of Seville Tuesday The Bartered Bride Wed. Mat. Madam Butterfly Wed. Eve. Hansel and Gretel Thursday The Marriage of Figaro Friday The Bartered Bride Sat. Mat. The Barber of Seville Sat. Eve. Madam Butterfly
---	--	---

For the convenience of others it is requested that Patrons should be in their places before the rise of the curtain





PRAGUE
Gr.

12.30

5.5.45.

V třiminutové zpravodajské relaci byly vysílány zprávy ze San Franciska.

12.35hod. Hudba z gramofoných desek.

12.45hod. hudební program přerušen rozčileným hlasem: "Přijďte nám na pomoc! Voláme všechny Čechy! Prosíme českou policii! Voláme české vojsko! Voláme všechny Čechy na pomoc do českého rozhlasu! Přijďte co nejdříve!"

/poznámka: Po vysílání této výzvy asi třiminutová přestávka.

V 12.50hod. Praha začala opět vysílat hudbu bez ohlášení a podle zjištění radiových inženýrů byla připojena na tak zv. South-East Common Wave transmitter, to jest Reichssender Boehmen-Praha-Goerlitz. V 13.43 vysílání bez hlášení přerušeno./

= =

/Praha obnovila vysílání bez jakéhokoliv hlášení v 19.13 hudbou z gramofonových desek. Hrána česká hudba, úryvky z Prodané, lidové písně atd. bez hlášení./

